

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-
проректор по научной работе РУДН
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН

А.А. Костин



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета

Диссертация «Аксиологические доминанты лингвокультуры и их маркированность в паремиологии (на материале французского, русского и тувинского языков)» по специальности 5.9.8 «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета РУДН.

Нелюбова Наталия Юрьевна, 1967 года рождения, в 1989 году с отличием окончила Московский государственный институт иностранных языков им. М. Тореза (в настоящее время – Московский государственный лингвистический университет) и получила диплом по специальности «иностраные языки» с присвоением квалификации преподавателя французского и английского языков (с отличием).

В 2003 г. защитила диссертацию на тему «Проблема целостности французского и русского слова как проявление степени спаянности его компонентов» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 «Сравнительно-историческое, сопоставительное и типологическое языкознание». В 2009 г. присвоено учёное звание доцента по кафедре иностранных языков.

С 1989 г. работает в РУДН, с 2005 г. по настоящее время – в должности доцента кафедры иностранных языков филологического факультета.

Научный консультант – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы Ломакина Ольга Валентиновна.

Тема диссертационного исследования утверждена в окончательной формулировке на заседании Учёного совета филологического факультета

Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы, протокол № 8 от 15 апреля 2025 г. Присутствовало 18 членов совета из 27.

При обсуждении диссертационного исследования с положительной оценкой выступили: доктор социол. наук, канд. филол. наук, первый проректор – проректор по образовательной деятельности, заведующий кафедрой иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы Эбзеева Юлия Николаевна; доктор филол. наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы Ларина Татьяна Викторовна, доктор филол. наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы Чеснокова Ольга Станиславовна.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы.

Диссертация Нелюбовой Наталии Юрьевны представляет собой самостоятельное научное исследование, выполненное на высоком теоретико-методологическом уровне, отличается актуальностью, научной новизной, теоретической и практической значимостью. В диссертации содержится решение крупной научной проблемы, имеющей важное значение для развития лингвоаксиологии и паремиологии, а также заложены основы нового научного направления междисциплинарных исследований – лингвогастика.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в разработке комплексной авторской методики анализа паремиофондов трех лингвокультур различного типа, в уточнении и введении в научный оборот ряда терминов в области лингвоаксиологии, в обосновании востребованности проведения лингвоаксиологических исследований в области нового направления – лингвогастики, в личном участии автора на всех этапах исследования от постановки цели и задач до их реализации и апробации в 46 публикациях и 35 докладах на конференциях.

Степень достоверности результатов проведенных исследований определяется использованием серьезной теоретической базы исследования, представленной трудами российских и зарубежных учёных; комплексным авторским подходом к анализу лингвоаксиологического потенциала паремиофонда трех различных лингвокультур; аргументативностью теоретических положений, соответствующих поставленной цели и задачам, репрезентативностью авторской картотеки паремиологического материала трёх языков, составляющего более 30 тыс. французских, русских и тувинских паремий и убедительностью представленного в работе анализа.

Актуальность диссертации определяется целесообразностью и востребованностью создания комплексной методологии исследования традиционных ценностных ориентаций представителей различных лингвокультур с точки зрения проявления универсальных и

этноспецифических тенденций на материале паремий, способных в сжатой и экспрессивной форме передавать опыт и традиции поколений, представлять оптимальные сценарии и антисценарии поведения, которые могут быть использованы в современных условиях межкультурной коммуникации как основа создания эффективного межкультурного полилога; выявления особенностей языковых средств выражения аксиологической маркированности в паремиологическом фонде языков с целью их учёта в коммуникации и переводческой деятельности; адаптации терминологического аппарата лингвоаксиологии в целом, в том числе в рамках аксиопаремиологии и предлагаемого автором диссертации направления – лингвогастики.

Научная новизна: в диссертации разработана комплексная методология исследования аксиологического потенциала паремий французского, русского и тувинского языков с учетом влияния типов культур на языковую маркированность; представлено ранжирование ценностных доминант трех этносов (французов, русских и тувинцев); адаптированы определения понятий *аксиологическая валентность*, *сопредельная ценность* и *лингвоаксиологические маркеры*, типология которых предложена автором; введены в научный оборот новые термины: *аксиологический синкретизм* компонентов паремий, *лингвогастика* как новое междисциплинарное направление, в рамках которого проведено исследование аксиологического потенциала французских, русских и тувинских паремий гастрономической тематики с учётом показателей номинативной плотности, рекуррентности лингвоаксиологических маркеров и их валентных связей.

Практическая значимость диссертационного исследования заключается в возможности применения его результатов в лексикографической практике (при составлении многоязычных паремиологических словарей), в том числе в аксиологической паремиографии и фразеографии; в практике преподавания при подготовке вузовских теоретических курсов по лексикологии и фразеологии французского, русского и тувинского языков, спецкурсов по паремиологии, лингвокультурологии, лингвострановедению, этнолингвистике и межкультурной коммуникации; на практических занятиях по французскому, русскому и тувинскому языкам, в том числе для иностранных учащихся.

Ценность научных работ соискателя подтверждается тем, что в них поставлена и решена крупная научная проблема разработки методологии выявления и систематизации ценностных доминант и языковых способов их маркирования. Представленные в публикациях положения и результаты являются весомым вкладом в развитие сравнительно-сопоставительной лингвоаксиологии, её терминологического аппарата, методологии лингвоаксиологического анализа малых жанров фольклора.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем

Основное содержание диссертационной работы и её результатов отражено в 46 научных работах автора, из которых 2 коллективные монографии, 28 статей – в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ и МБД, 16 – в прочих изданиях.

Монографии

1. Паремиология без границ: монография / Е.Н. Антонова, М.А. Бредис, Т.Е. Владимирова, Л.Н. Гишкаева, Е.Е. Иванов, Е.И. Зиновьева, Д.Д. Комова, О.В. Ломакина, А.С. Макарова, В.М. Мокиенко, Н.Ю. Нелюбова, Е.К. Николаева, Е.И. Селиверстова, Н.Н. Семененко, Ф.Г. Фаткуллина, Р.Х. Хайруллина, Ц. Цао; под ред. М.А. Бредиса, О.В. Ломакиной. М.: РУДН, 2020. 244 с.
2. Паремиология на перекрёстках языков и культур: монография / М. А. Бредис, Е. Е. Иванов, О. В. Ломакина, Н. Ю. Нелюбова, Ю. А. Петрушевская; под ред. Е. Е. Иванова, О. В. Ломакиной. М.: РУДН, 2021. 246 с.

Статьи в журналах, входящих в МБД

3. Нелюбова Н.Ю. Семья как общечеловеческая ценность во французской и русской пословичной картине мира // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2019 в. № 6. С. 50–59.
4. Нелюбова Н.Ю., Хильтбруннер В.И., Ершов В.И. Отражение иерархии ценностей в пословичном фонде русского и французского языков // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2019. Т. 23. № 1. С. 223–243. DOI: 10.22363/2312-9182-2019-23-1-223-243
5. Нелюбова Н.Ю., Сёмина П.С., Казлаускене В. Гурманство в иерархии ценностей французов и бельгийцев (на материале пословиц и поговорок) // Russian Journal of Linguistics. 2020. Т. 24. № 4. С. 969–990. DOI: 10.22363/2687-0088-2020-24-4-969-990
6. Иванов Е. Е., Ломакина О. В., Нелюбова Н. Ю. Семантический анализ тувинских пословиц: модели, образы, понятия (на европейском паремиологическом фоне) // Новые исследования Тувы. 2021. № 3. С. 232–248. DOI: <https://www.doi.org/10.25178/nit.2021.3.17>
7. Nelyubova N.Yu., Dugalich N.M., Ershov, V.I. Semantic Condensations in French and Russian Proverbs Based on the Thematic Group Family // RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics. 2021. Т. 12. № 4. Рр. 1051–1074. doi: 10.22363/2313-2299-2021-12-4-1051-1074
8. Бредис М. А., Иванов Е. Е., Ломакина О. В., Нелюбова Н. Ю., Кужугет Ш. Ю. Лексикографическое описание тувинских пословиц: принципы, структура, этнолингвокультурологический комментарий (на европейском паремиологическом фоне) // Новые исследования Тувы. 2021. № 4. С. 143–160. DOI: <https://www.doi.org/10.25178/nit.2021.4.11>
9. Нелюбова Н.Ю. Аксиологические доминанты паремий как типологические маркеры тувинской, русской и французской этнокультур //

Новые исследования Тувы. 2022. № 1. С. 146-163. DOI: <https://www.doi.org/10.25178/nit.2022.1.10>

10. Гасимова Г.М., Нелюбова Н.Ю., Финская Т.Е. Роль ценностной диады МИР—ВОЙНА в языковой картине мира представителей французского общества: традиции и современность // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2022. Т. 13. № 1. С. 156–173. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2022-13-1-156-17333>.

11. Нелюбова Н.Ю. Репрезентация ценностей в карельском паремиологическом фонде (на фоне паремий неродственных языков) // Вестник угроведения. 2022б. Т. 12. № 3(50). С. 476–485.

12. Гусейнова Л.Д., Дугалич Н.М., Ломакина О.В., Нелюбова Н.Ю., Эбзеева Ю.Н. Отражение социокультурного контекста в русских, французских и азербайджанских интернет-мемах // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2022. Т. 13. № 4. С. 1020–1043.

13. Нелюбова Н.Ю., Ломакина О.В., Мирзаева С.В. ТРУД в парадигме ценностей европейских и азиатских народов: на материале паремий русского, французского и калмыцкого языков // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2023. Т. 14. № 3. С. 595–615. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2023-14-3-595-615>

14. Нелюбова Н.Ю., Дугалич Н.М., Кадилина О.А., Кол Ч.Ш. Лингвоаксиологический анализ калмыцких пословиц и поговорок с пищевым компонентом (на русском и французском паремиологическом фоне) // Oriental Studies. 2023. Т. 16. № 4. С. 929–947. DOI: 10.22162/2619-0990-2023-68-4-929-947 <https://kigiran.elpub.ru/jour/article/view/4700/2913>

15. Скнарев Д.С., Русакова М.М., Нелюбова Н.Ю. Тува туристическая: лингвокультурологические особенности маркетинговой интернет-коммуникации // Новые исследования Тувы. 2023. № 4. С. 200–216. DOI: <https://www.doi.org/10.25178/nit.2023.4.14>

16. Нелюбова Н.Ю., Скнарев Д.С., Кол Ч.Ш. Роль гастрономического компонента в выражении аксиологического смысла тувинских паремий (на фоне русского и французского материала) // Новые исследования Тувы. 2024. № 2. С. 90–111. DOI: <https://doi.org/10.25178/nit.2024.2.6>

Статьи в журналах, рекомендованных ВАК МОиН РФ

17. Нелюбова Н.Ю., Сёмина П.С., Ершов В.И. Концепты «ЖЕНЩИНА», «МУЖЧИНА», «ЛЮБОВЬ» во французских пословицах (на материале французского языка Франции и Бельгии) // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2018. Т. 9. № 4. С. 926–943.

18. Нелюбова Н.Ю. Отражение этнокультурных ценностей в пословицах франкоязычных стран // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2019. Т. 10. №2. С.323–335.

19. Нелюбова Н.Ю. Представление ценностей в пословицах франкоязычных стран (на материале пословиц Мартиники) // Вестник

университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). 2019. № 1 (65). С. 198–208.

20. Нелюбова Н.Ю. Репрезентация концепта ТРУД в русских и французских пословицах: ценностный аспект // Когнитивные исследования языка. 2020. № 3 (42). С. 165–170.

21. Нелюбова Н.Ю. Особенности ценностных ориентиров носителей французского и русского языков и их представление в пословицах (на материале словарей) // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2020. № 5. С. 79–88.

22. Нелюбова Н.Ю. Аксиологические концептосферы французов и русских: из опыта анализа паремиологических словарей // Когнитивные исследования языка. 2021. № 3 (46). С. 387–391.

23. Нелюбова Н.Ю. Характеристика человека в русских и французских пословицах сквозь призму индивидуального и коллективного // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. 2021. № 2. С. 137–148.

24. Гасимова Г.М., Нелюбова Н.Ю., Финская Т.Е. Репрезентация концептов PAIX и GUERRE в языковом сознании представителей современного французского общества: лингвоаксиологический аспект // Когнитивные исследования языка. 2021. № 4 (47). С. 417–423.

25. Иванов Е.Е., Комова Д.Д., Нелюбова Н.Ю. Категоризация пословичной семантики: «трюистические пословицы» // Когнитивные исследования языка. 2022. № 3 (50). С. 214–218.

26. Нелюбова Н.Ю. Метафорическое представление гастрономического культурного кода во французских, русских и тувинских паремиях: аксиологический аспект // Когнитивные исследования языка. 2023. № 2 (53). С. 458–465.

27. Нелюбова Н.Ю. Репрезентация концепта ЕДА в русских и французских пословицах: лингвоаксиологический анализ // Когнитивные исследования языка. 2023. № 3 (54). С. 767–772.

28. Денисенко В.Н., Нелюбова Н.Ю. Вербализация концепта ЕДА во французском паремиологическом фонде // Когнитивные исследования языка. 2024. № 1-2 (57). С. 31–34.

29. Нелюбова Н.Ю. Гастрономическая лексика как основа формирования концептуального поля ЕДА во французских и русских паремиях // Когнитивные исследования языка. 2024. № 2-2 (58). С. 455–458.

30. Нелюбова Н.Ю. Феномен аксиологического синкретизма ключевых компонентов французских паремий: к постановке проблемы // Когнитивные исследования языка. 2024. № 4 (60). С. 235–241.

Соответствие паспорту научной специальности.

По своему содержанию представленное диссертационное исследование полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» по следующим пунктам: Лингвистическая теория как феномен культуры.

Направления современного языкознания и используемые в них методы описания языков. Терминологический аппарат лингвистики. Лингвистические модели. Метаязык современной лингвистики. Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики, нейролингвистики и когнитивной лингвистики. Язык в контексте культуры. Исследование языка с использованием методов культурологии, этнологии и антропологии. Теоретические проблемы лексикологии и лексикографии. Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология. Методы сопоставительного и типологического изучения языков. Типологические классификации.

Текст диссертации был проверен на использование некорректных заимствований. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Нелюбовой Наталии Юрьевны рекомендуется к защите на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».

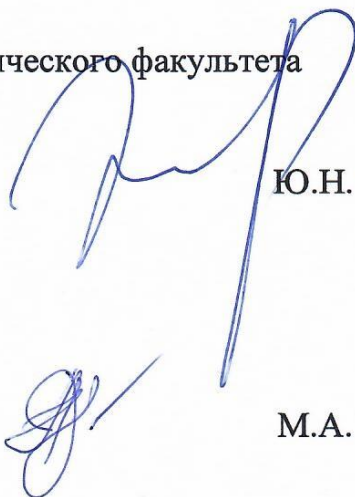
Заключение принято на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН).

Присутствовало на заседании 74 чел. из 89.

Результаты голосования: «за» – 74 чел., «против» – 0, «воздержалось» – 0, протокол № 11 от 12 мая 2025 года.

Председательствующий на заседании:

Зав. кафедрой иностранных языков филологического факультета
ФГАОУ ВО «Российский университет
дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
доктор социологических наук, доцент



Ю.Н. Эбзеева

Подпись Эбзеевой Ю.Н. удостоверяю.
Учёный секретарь Учёного совета
филологического факультета РУДН
доцент



М.А. Рушина